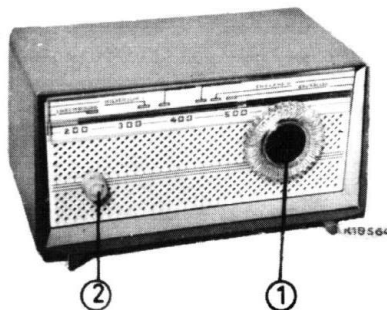


SERVICE NOTES

RADIO

1119U/00G/00L



<u>Controls</u>		<u>Bediening</u>	<u>Commande</u>	<u>Bedienung</u>		<u>Mandos</u>
Tuning	1	Afstemming	Syntonisation	Abstimmung	1	Sintonía
Volume control + mains switch	2	Volumeregeelaar + netschakelaar	Reg. d'intensité + interr. de ré-seau	Lautstärkeregl. + Netzschalter	2	Control de vol. + interr. de red

<u>Specification</u>		<u>Specificatie</u>	<u>Specification</u>	<u>Spezifikation</u>		<u>Especificación</u>
Loudspeaker	AD 1400	Luidspreker	Haut-parleur	Lautsprecher	Ad 1400	Altavoz
I.F.	452 kc/s	M.F.	M.F.	Z.F.	452 kc/s	F.I.
Mains voltages	110-127-220 V	Netspanningen	Tension de réseau	Netzspannungen	110-127-220 V	Tensiones de red
Dimensions	279x147x146 mm 11x5 $\frac{3}{4}$ x5 $\frac{3}{4}$ inch	Afmetingen	Dimensions	Abmessungen	279x147x146 mm 11x5 $\frac{3}{4}$ x5 $\frac{3}{4}$ inch	Dimensiones
Consumption	17 W (110 V) 23 W (127 V) 43 W (220 V)	Verbruik	Consommation	Verbrauch	17 W (110 V) 23 W (127 V) 43 W (220 V)	Consumo
Output	0,35 W(110 V) 0,75 W(127 V) 1,5 W(220 V)	Uitg. vermogen	Puissance	Ausgangsleistung	0,35 W(110 V) 0,75 W(127 V) 1,5 W(220 V)	Potencia de salida

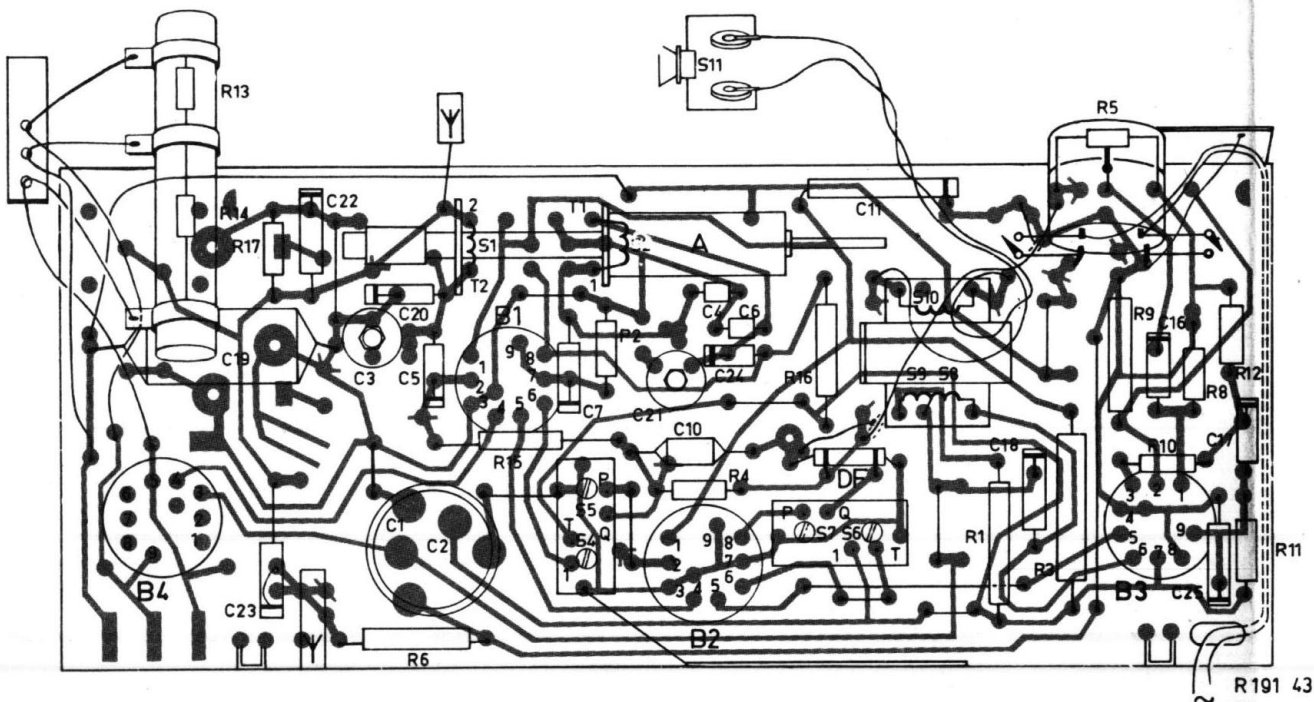
Wave range - Golfbereik - Gamme d'onde - Wellenbereich - Margen de ondas

M.W. - M.G. - P.O. - M.W. - O.N. 185-580 m (1622-517 kc/s)

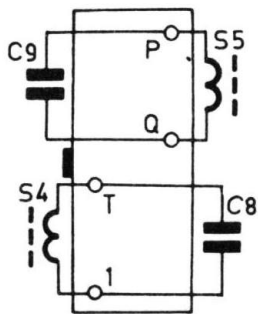
Valves - Buizen - Tubes - Röhren - Válvulas

UCH81 - UBF80 - UCL82 - UY89

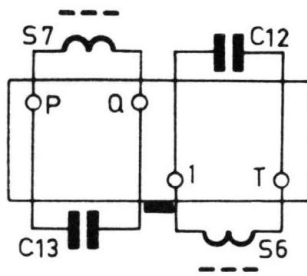
SERVICE INFORMATION



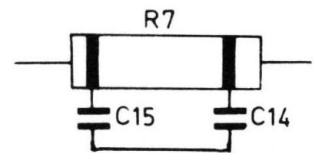
B



C



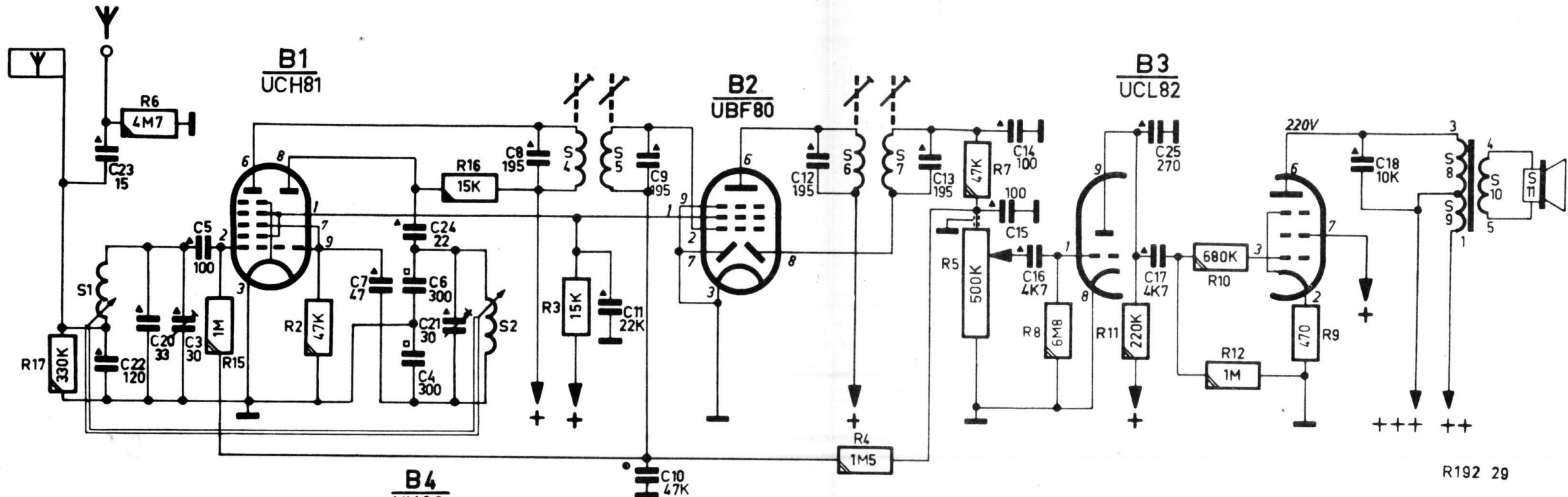
DF



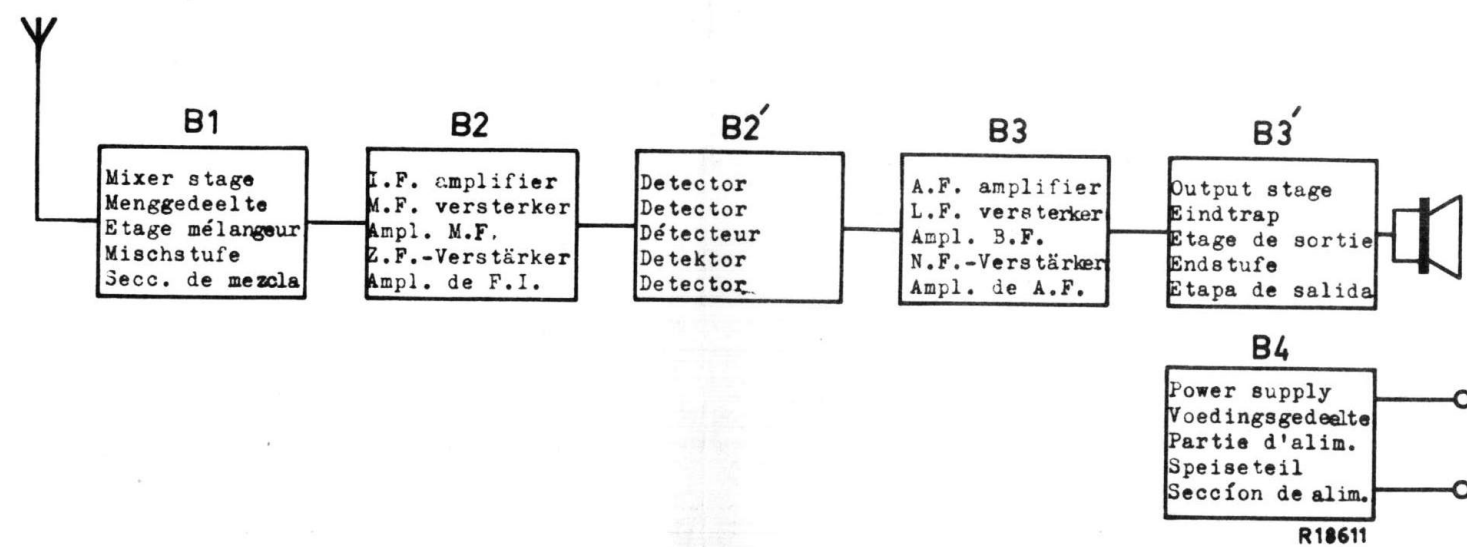
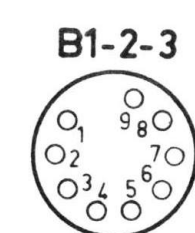
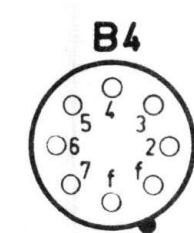
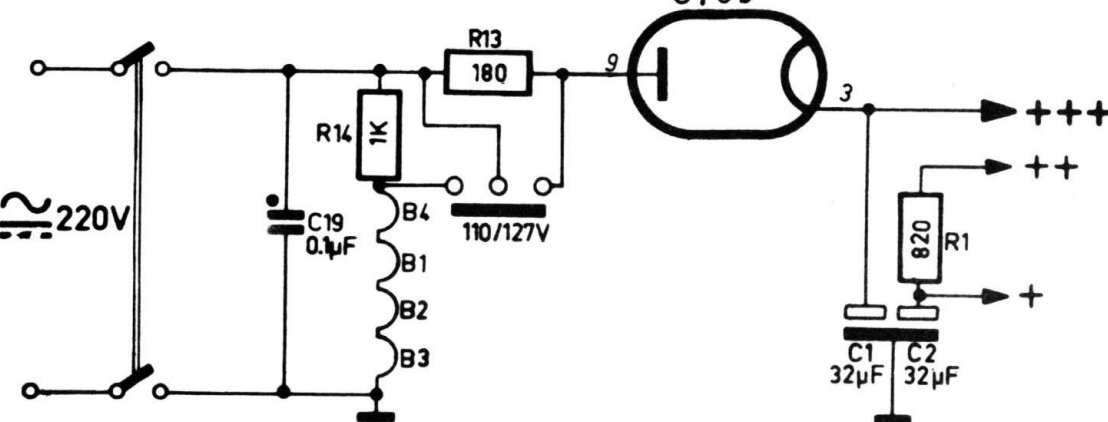
R192 30

Serv-o-Mecum E-a-1	Tuning unit Afstemeenheid Abstimmeinheit Unité sint. Unidad sint.	Signal Signaal Signal Signal Senal	Trim for max. output Trimmen op max. output Trimmen auf max. output Régler au max. de sortie Ajustese para tensión max.
I.F.-M.F.-Z.F. M.F.-P.I.	Min.	452 kc/s via 33.000 pF -g1B1	S7, S6, S4, S5
R.F. circuits H.F. kringen H.F. Kreise Circuits H.F. Circuitos de R.F.	Max. Tune Afstemmen Abstimmen Syntoniser Sintonízese	512 kc/s 1450 kc/s	C21 C3

S.	1.	2		4	5.	6		7	8, 9			10.	11.							
C.	23	22	20	3.	5.	19.	7.	4, 6, 24	21.	8.	11, 9, 10	12.	13.	15.	14, 16.	17.	25	18.	1	2
R.	17	6	15, 14, 13.	2.	16		3, 1.	4.		5	7	8.	11.	10, 12.	9.					



- 904/...
- 905/...
- 906/...
- 906/L...
- 908/...



B1
 Mixer stage
 Menggedeelte
 Etage mélangeur
 Mischstufe
 Secc. de mezcla

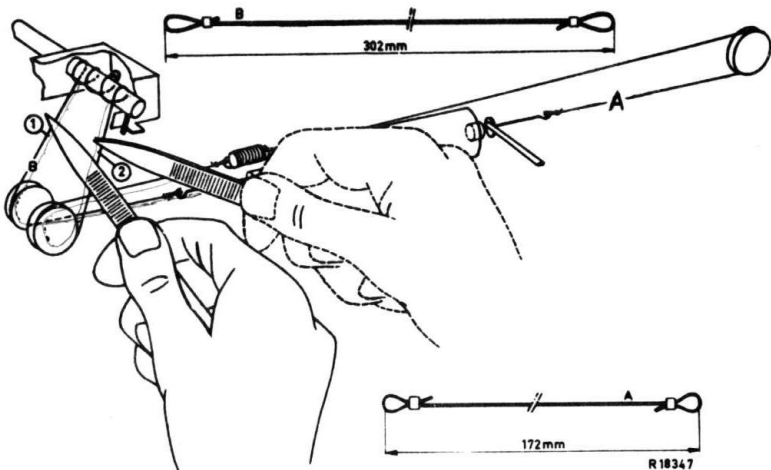
B2
 I.F. amplifier
 M.F. versterker
 Ampl. M.F.
 Z.F.-Verstärker
 Ampl. de F.I.

B2'
 Detector
 Détecteur
 Detector

B3
 A.F. amplifier
 L.F. versterker
 Ampl. B.F.
 N.F.-Verstärker
 Ampl. de A.F.

B3'
 Output stage
 Eindtrap
 Etage de sortie
 Endstufe
 Etapa de salida

B4
 Power supply
 Voedingsgedeelte
 Partie d'alim.
 Speiseteil
 Sección de alim.

**Adjustment of the driving cord**

The adjustment of the driving cord should be done with the chassis in the cabinet. With the tuning knob turned entirely clockwise (against the stud) the core of the coil is entirely in the coil. There should however be a space of $\frac{1}{2}$ mm between the pertinax plate (at the end of the coil core) and the coil box.

The correct adjustment will be obtained as follows:

1. Space larger than $\frac{1}{2}$ mm

Mount a $\frac{1}{2}$ mm wire (for instance mounting wire) between pertinax plate and coil box (see fig.). Hold cord (1) with a pair of tweezers - turn tuning knob slightly counter clockwise - release cord - turn knob fully clockwise. When the correct space of $\frac{1}{2}$ mm has not been reached, repeat the above operations. Finally seal the cord through cam on driving spindle with sealing wax.

2. Coil core entirely in the coil but pin on the spindle not against the stud

Mount the $\frac{1}{2}$ mm wire between pertinax plate and coil box. Hold cord (2) - turn tuning knob fully clockwise until it is against the stud. Finally seal the cord through the cam on the driving spindle with sealing wax.

Instellen aandrijfsnaar

Het instellen van de aandrijfsnaar geschiedt met het chassis in de kast. Met de afstemknop geheel rechtsom gedraaid (tegen de stuit) bevindt de spoelkern zich geheel in de spoel. Er moet zich echter een ruimte van $\frac{1}{2}$ mm bevinden tussen het pertinax plaatje (aan het uiteinde van de spoelkern) en de spoelbus. De juiste instelling wordt als volgt verkregen:

1. Tussenruimte groter dan $\frac{1}{2}$ mm

Breng een draadje van $\frac{1}{2}$ mm dikte (b.v. montage draad) aan tussen het pertinax plaatje en de spoelbus. (Zie fig.). - Snaar (1) vasthouden met pincet - afstemknop iets linksom draaien - snaar loslaten - knop geheel naar rechts draaien. Blijkt de juiste tussenruimte van $\frac{1}{2}$ mm niet verkregen te zijn dan dient het bovenstaande te worden herhaald. Lak de snaar af met borglak op de nok van de aandrijfas.

2. Spoelkern geheel in de spoel, doch de pen op de as niet tegen de aanslag

Breng een draadje van $\frac{1}{2}$ mm dikte aan tussen het pertinax plaatje en de spoelbus. Houdt de snaar (2) vast. Draai de afstemknop rechtsof tot tegen de aanslag. Lak de snaar af met borglak op de nok van de aandrijfas.

Ajustage de la corde d'entraînement

L'ajustage de la corde d'entraînement se fait avec le chassis dans le coffret. Avec le bouton d'accord tourné entièrement vers la droite (contre la butée) le noyau de la bobine se trouve entièrement dans la bobine. Il doit se trouver toutefois un espace de $\frac{1}{2}$ mm entre la plaque de pertinax (au bout du noyau de bobine) et la boîte de bobine.

L'ajustage exact s'obtient comme suit:

1. Espace plus grand $\frac{1}{2}$ mm

Monter le fil de $\frac{1}{2}$ mm (par exemple fil de câblage) entre la plaque de pertinax et la boîte de bobine (voir la figure). Retenir la corde (1) avec des brucelles - tourner le bouton d'accord un peu vers la gauche - lâcher la corde - tourner le bouton entièrement vers la droite. S'il paraît que l'espace exact de $\frac{1}{2}$ mm n'a pas été atteint répéter les points susmentionnés. Enfin sceller la corde par la came sur l'axe d'entraînement avec de la cire.

2. Noyau de la bobine entièrement dans la bobine, mais la goupille sur l'axe pas contre la butée

Monter le fil de $\frac{1}{2}$ mm entre la plaque de pertinax et la boîte de bobine - retenir la corde (2) - tourner le bouton d'accord vers la droite jusqu'à la butée. Enfin sceller la corde par la came sur l'axe d'entraînement avec de la cire.

Einstellung der Antriebsachse

Die Einstellung der Antriebsachse erfolgt mit dem Chassis im Gehäuse. Mit dem Abstimmknopf ganz rechts herum gedreht (gegen den Anschlag) befindet sich der Spulenkern völlig in der Spule. Es muss sich jedoch ein Zwischenraum von $\frac{1}{2}$ mm zwischen der Pertinax-Platte (am Ende des Spulenkerns) und dem Spulenbecher befinden. Die richtige Einstellung erhält man wie folgt:

1. Zwischenraum grösser als $\frac{1}{2}$ mm

Draht von $\frac{1}{2}$ mm (z.B. Montage draht) zwischen Pertinax-Platte und Spulenbecher anbringen (siehe Abb.) Schnur (1) mit Pinzette festhalten - Abstimmknopf etwa links herum drehen - Schnur loslassen - Knopf ganz nach rechts drehen. Wenn sich herausstellt, dass der richtige Zwischenraum von $\frac{1}{2}$ mm nicht erreicht ist, Obenstehendes wiederholen. Schliesslich Schnur durch Nocken auf Antriebsachse mit Siegelack festkleben.

2. Spulenkern ganz in der Spule, doch Stift auf der Achse nicht gegen den Anschlag

Draht von $\frac{1}{2}$ mm zwischen Pertinax-Platte und Spulenbecher anbringen - Schnur (2) festhalten. Abstimmknopf rechts herum drehen bis gegen den Anschlag. Schliesslich Schnur durch Nocken auf Antriebsachse mit Siegelack festkleben.

Ajuste de la cuerda de arrastre

El ajuste de la cuerda de arrastre se hace con el chasis en el mueble. Con el botón de sintonía girado hacia la derecha (contra la parada) el núcleo de la bobina se halla enteramente en la bobina. Sin embargo, debe hallarse un espacio de $\frac{1}{2}$ mm entre la placa de pertinax (al extremo del núcleo de bobina) y la caja de bobina. El ajuste correcto puede obtenerse de la siguiente manera:

1. Espacio mayor que $\frac{1}{2}$ mm

Dispóngase el hilo de $\frac{1}{2}$ mm (por ejemploambre de conexiones) entre la placa de pertinax y la caja de bobina (véase la figura). Deténgase la cuerda (1) con unas pinzas - hágase girar el botón de sintonía un poco hacia la izquierda - súftese la cuerda - hágase girar el botón enteramente hacia la derecha. Cuando resulta que no se alcanza el espacio exacto de $\frac{1}{2}$ mm, repítanse los puntos mencionados arriba. Finalmente precíntese la cuerda con la leva sobre el eje de arrastre con cera.

2. Núcleo de bobina enteramente en la bobina, pero la espiga sobre el eje no contra la parada

Dispóngase el hilo de $\frac{1}{2}$ mm entre la placa de pertinax y la caja de bobina - deténgase la cuerda (2) - hágase girar el botón de sintonía hacia la derecha hasta contra la parada. Finalmente precíntese la cuerda por la leva sobre el eje de arrastre con cera.

Cabinet (00G) grey-green Cabinet (00L) red	Kast (00G) grijs-groen Kast (00L) rood	Gehäuse (00G) grau-grün Gehäuse (00L) rot	Coffret (00G) gris-vert Coffret (00L) rouge	Mueble (00G) gris-verde Mueble (00L) rojo
Front Knob (1) Knob (2)	Front Knopf (1) Knopf (2)	Front Knopf (1) Knopf (2)	Front Bouton (1) Bouton (2)	Fronte Botón (1) Botón (2)
Knob, voltage adaptor Aerial bush Tuning-drum	Knopf, spanningsomschak. Antennebus Afstemtrommel	Knopf, Spannungswähler Antennenbuchse Abstimmtrommel	Bouton, carr. de tension Douille d'antenne Tambour, syntonisation	Botón, camb. de tensiones Enchufe hembra, antena Tambor, sintoniá
Leaf-spring, fix.knob (1) Tuning indicator strip	Bladveer, bev. knob (1) Afstemindicatorstrip	Blatfeder, Bef.Knopf (1) Abstimmindikatorstreifen	Ressort fix.bouton (1) Barrette d'indication de l'accord	Ressorte fij.botón (1) Pletina de indicador de sintonía
Bracket, fix. rear cover	Beugel, bev. achterwand	Rügel, Bef. Rückwand	Equerre, fix.panneau arr.	Abrazadera, fij. panel post.
Rear cover Dial, oversea	Achterwand Schaal, overzee	Rückwand Skaala, Uebersee	Panneau arrière Cadran, outre mer	Panel posterior Escala, ultramar
C1) AC 5307/52+52 C2) R1 927/9820E R3 B8 305 08B/15K	S4) I.F. band-pass filter coil S5) M.F. bandfilterspoel C8) ZF-Bandfilterspule C9) Transformateur M.F. Transformador de F.I.	S6) I.F. band-pass filter coil S7) M.F. bandfilterspoel C12) ZF-Bandfilterspule C13) Transformateur M.F. Transformador de F.I.	S8) A3 154 28 S9) S10) R5 916/DL50+450K	Loudspeaker transformer Luidsprekertransformator Lautsprechertransformator Transf. haut-parleur Transf. de altavoz
Tuning unit Afstemeenheid Abstimmereinheit Unité de sintonisation Unidad de sintonía				Volume control Volumeregeelaar Lautstärkereglér Contrôle de volume Control de volumen
To order parts which do not occur in this list, consult the Catalogue for Service Spare parts.	Voor het bestellen van onderdelen welke niet in deze lijst voorkomen raadplege men de Catalogus voor Service Standaard Onderdelen.	Zur Bestellung nicht in dieser Liste genannten Einzelteile, siehe den Katalog für Service Standard-Ersatzteile.	Pour la commande des pièces ne figurant pas dans cette liste, veuillez consulter le Catalogue pour Pièces de Rechange Standard.	Para pedir piezas que no figuran en esta lista, consúltense el Catálogo para piezas de Recambio Standard.